

Objekttyp: **FrontMatter**

Zeitschrift: **Ingénieurs et architectes suisses**

Band (Jahr): **127 (2001)**

Heft 11

PDF erstellt am: **22.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

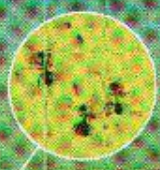
### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



P 2393

Sto.



INGENIEURS ET ARCHITECTES SUISSES  
SOCIÉTÉ TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE  
1275 - 8644 - 6 Juin 2001

I A S

II

sia

En recourant à de multiples artifices, l'homme intervient sur les cours d'eau pour les protéger des crues et favoriser une plus grande biodiversité: trois exemples fribourgeois. P. 200.



ETH-Bibliothek  
EM000004483740

ETH Alumni



# Ingénieurs et architectes suisses, qui paraît 22 fois l'an, est

l'unique revue technique pluridisciplinaire  
de niveau universitaire en Suisse romande.

**SENGER MEDIA SA**

Spécialistes des domaines de l'architecture, de l'ingénierie

**Tél 021-647 78 28**

et des nouvelles technologies, les lecteurs de IAS font

**Fax 021-647 02 80**

partie des décideurs dans nombre d'entreprises publiques

**Avenue de la Gare 39**

et privées. Si vous avez quelque chose à leur dire,

**1001 Lausanne**

planifiez sans délai et faites-le savoir dans nos pages...

# IAS

INGÉNIEURS ET  
ARCHITECTES SUISSES

22<sub>x</sub> sia

Bulletin technique de la Suisse Romande

Revue fondée en 1875

Paraît tous les quinze jours

Basé sur un programme rédactionnel diversifié, le plan thématique de IAS vous offre un cadre de choix pour mettre en valeur vos produits et vos prestations. Quant à *tec 21*, la revue sœur de IAS en Suisse alémanique, elle vous permet de toucher également votre clientèle dans la langue de Goethe à un rythme hebdomadaire. N'hésitez pas à demander le détail des plans thématiques avec les tarifs d'insertion.

 GEP usic

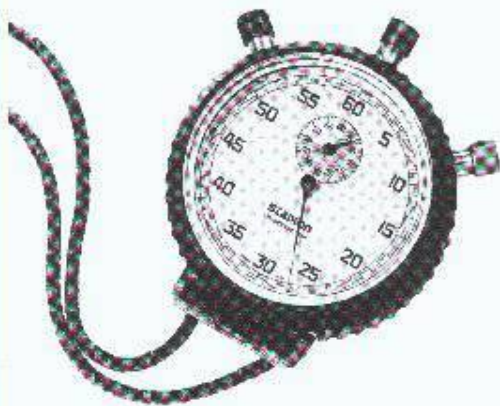
 SENER  
MEDIA SA



NOTRE QUALITÉ SE MANIFESTE DANS LE SERVICE APRÈS-VENTE!



Conseils, vente et service après-vente font incontestablement partie de notre gamme des prestations de service. Pour cette raison, nous veillons à un haut niveau de qualité après la vente et l'achèvement de nos installations.



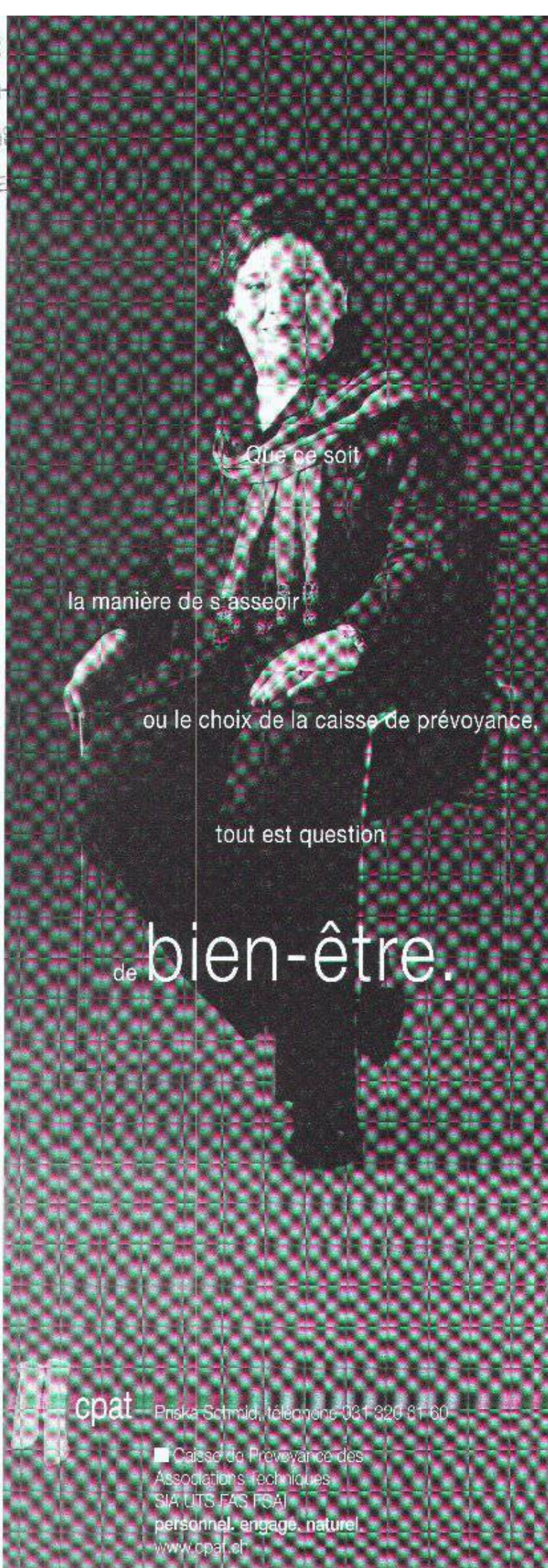
Notre organisation de service performante et expérimentée sait maintenir et restaurer toutes les marques de ponts roulants. Une prestation de service sur laquelle vous pouvez compter!



**MARTI-DYTAN AG**

Dytan-Kranbau, Lager- und Fördersysteme, CH-6048 Horw  
Téléphone 041/209 61 61, Fax 041/209 61 62  
ACE Equipment SA, 5, rue Lecheretta, CH-1630 Bulle  
Téléphone 026/912 14 01, Fax 026/912 14 02

P 2393  
ETH ZÜRICH  
07. Juni 200  
BIBLIOTHE



Que ce soit  
la manière de s'asseoir  
ou le choix de la caisse de prévoyance,  
tout est question  
de bien-être.

cpat

Priska Schmid, téléphone 031 320 81 60

■ Caisse de Prévoyance des  
Associations techniques  
SIA UTS FAS PSA  
personnel engagé nature  
[www.cpat.ch](http://www.cpat.ch)



Les systèmes de fermeture sont un composant de Kaba Total Access.

Stiller Baur



Kaba elostar

Clé perdue ?

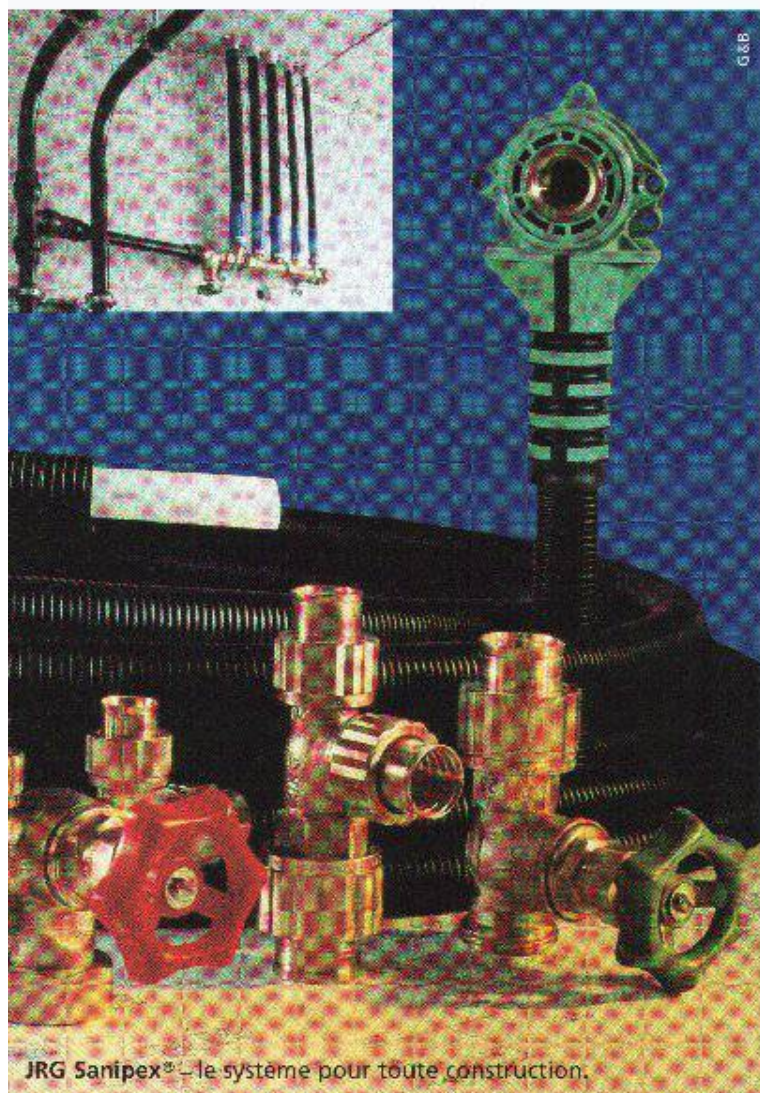
Kaba elostar vous protège – aussi de la panique. Car des clés perdues ou volées peuvent être immédiatement bloquées grâce à la puce intégrée dans la tête de clé. Sur place, directement par l'utilisateur. On peut se permettre Kaba elostar – mais pas certains risques. Les produits Kaba sont distribués exclusivement par des partenaires autorisés. Adresses sous: [www.ksw.kaba.com](http://www.ksw.kaba.com)

Kaba Systèmes de fermeture SA  
CH-1442 Montagny-près-Yverdon  
Téléphone 024/447 86 86  
[www.ksw.kaba.com](http://www.ksw.kaba.com)

En vente chez:



Partenaire autorisé



G&B

**JRG**  
Sanipex

## JRG Sanipex®

Le système d'installation d'eau potable pour une technique moderne de la construction.

JRG Gunzenhauser SA, Hauptstrasse 130, CH-4450 Sissach  
Téléphone (061) 975 22 22, Téléfax (061) 975 22 00  
JRG Gunzenhauser SA, Via Boscioro 20, CH-6962 Viganella/Lugano  
Téléphone (091) 972 26 26, Téléfax (091) 972 26 27

E-Mail: [info@jrg.ch](mailto:info@jrg.ch), Internet: [www.jrg.ch](http://www.jrg.ch)

JRG Sanipex® – le système pour toute construction.



# Pour un entretien aisé et une propreté parfaite: **EMAILPLUS**

Avec emailplus, les baignoires et les bacs à douche restent parfaitement propres. Les gouttes d'eau glissent sur le revêtement en émail coulé à haute température et détachent les impuretés et le calcaire sous forme de fines perles. Pour obtenir un nettoyage parfait et un brillant exceptionnel, il suffit de passer un chiffon humide sur le revêtement. Convient à toutes les baignoires et tous les bacs à douche Kaldewei en acier émaillé de 3,5 mm.

**Disponible dans tous les magasins spécialisés.**

Le revêtement pour le bain

**KALDEWEI**

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG, CH-4612 Wangen b. Olten, tél. 062/212 56 66, fax 062/212 16 54, [www.kaldewei.com](http://www.kaldewei.com)

# TERRAM<sup>®</sup>

Non-tissés pour séparer, filtrer et protéger.

**Evidemment du 1<sup>er</sup> en géosynthétiques:**

**SCHOELLKOPF AG**

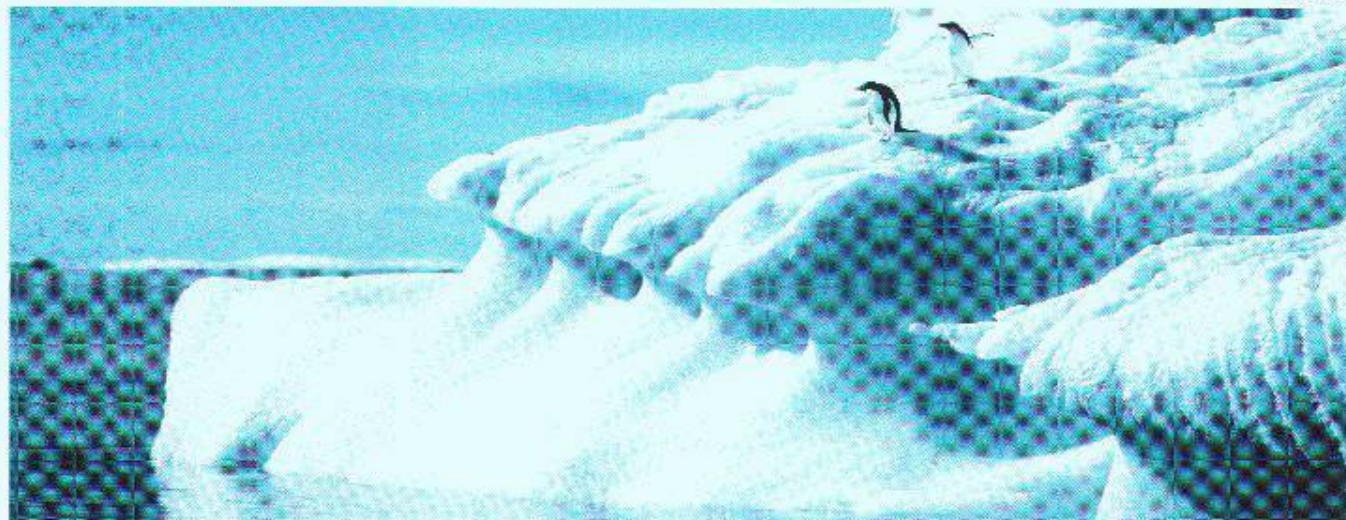
Schaffhauserstrasse 265, 8057 Zurich

Tél. 01/312 16 16, Fax 01/312 16 26

E-mail: [geo@schoellkopf.ch](mailto:geo@schoellkopf.ch)



**Ici, les conseils, la qualité et le prix jouent!**



Edelweiss

La qualité de la vie commence ici. [www.enerqi.ch](http://www.enerqi.ch)

**gaz naturel** 



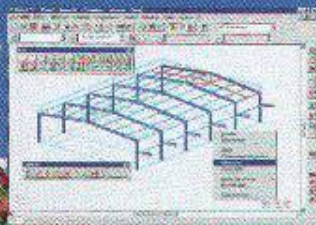
# UNE GAMME DE LOGICIELS DU CALCUL A LA PRODUCTION

+ **CALCUL STATIQUE**

Métal, bois  
Béton armé  
Aluminium  
Mécanique

## ROBOT Millennium

- Système intégré pour l'analyse et le calcul de structures
- Multi normes, multi langues



+ **CAO SUR** AutoCAD 2000

ProSteel 3D **CAO structures métalliques sur AutoCAD**

+ **FAO STRUCTURES METALLIQUES** Systeme VITAL MANAGER

- Pour les charpentiers métalliques :**
- gestion de fabrication
  - gestion du stock
  - suivi d'affaires

Faxez-nous votre demande au 00 33 4 76 41 97 03!

Société: ..... Activité: .....  
 Adresse: .....  
 CP: ..... Ville: .....  
 Tel: ..... Fax: .....  
 Nom: ..... Fonction: .....  
 E-mail: .....

- je souhaite être contacté par un ingénieur commercial  
 je souhaite recevoir gratuitement un CD-ROM de présentation  
 Je souhaite recevoir une documentation sur vos solutions :
- calcul et dessin structures métalliques
  - calcul et dessin béton armé
  - calcul bois
  - gestion de fabrication / suivi d'affaires

**RoboBAT**

2, rue Lavoisier - ZIRST de Montbonnot - 38334 St Ismier Cedex  
 Tél : (+33)04 76 41 80 82 - Fax : (+33)04 76 41 97 03  
 www.robobat.com - info.france@robobat.com

Ingenieurs et architectes suisses  
 Bulletin technique de la Suisse romande  
 Revue fondée en 1875 - Paraît tous les quatre jours  
 ISSN 0251-0979

Editeur : SEATU - Société des Editions des associations techniques et scientifiques

#### Organe des associations :

SIA - Société suisse des ingénieurs et des architectes  
 A3E2TE - Association suisse des ingénieurs et des architectes  
 F. Halm - Architectes suisses de l'EEFZ  
 USIC - Union suisse des ingénieurs et des architectes  
 Par ailleurs représentés dans le SEATU :  
 FAS - Fédération des architectes suisses

#### Rédaction :

Rue de Bassinets 4, 1024 Courmies  
 Tél. 021/593 23 55 - fax 021/593 23 84  
 e-mail : seatur@ch, CCP 10-3775-2 Lausanne

Rédacteurs & rédactrice responsables :  
 Francesco Della Casa, arch. dipl. EPFLSA, Réd. en Chef  
 E-mail : fdella@seatur.ch

Françoise Kaestli, phys. dipl. EPFL  
 E-mail : kaestli@seatur.ch

Jérôme Port, ing. civil dipl. EPFLSA  
 E-mail : jport@seatur.ch

#### Rédacteur adjoint :

Walter Mierzbach, ing. civil dipl. EPFLSA

#### Secrétaire de rédaction :

Maya Laca  
 E-mail : mlaca@seatur.ch

#### Assistante de rédaction :

Katia Friedl, arch. dipl. EPFL  
 E-mail : kfriedl@seatur.ch

Correspondants du secrétariat général de la SIA :  
 Charles Van Buren & Didier Krebs

Les manuscrits sont traités selon accord préalable  
 sans reproduction du texte et des illustrations  
 sans autorisation préalable de la rédaction et  
 l'indication de la source.

#### Impression :

Imprimerie Corboz S.A., 1820 Montreux  
 Tél. 021/356 81 81

#### Graphisme :

Atelier Poisson, Av. J.J. Mercier, 1003 Lausanne  
 Giorgio Pesce & Clara Balloni V. del Morrona

#### Photolitho :

Imagex, Chemin de Bonens, CH-1200 Lausanne 10

#### Regie des annonces : Senter Media S.A.

Lausanne	Zürich
Avenue de la Gare 35	Mühlabachstrasse 43
1001 Lausanne	8002 Zürich
Tel. 021/547 79 24	0 (251) 35 75
Fax 021/547 02 30	01/251 41 48

#### Tarif :

1194 2,4 x 32 norme - EP de contribution 249 819F  
 Suisse - Etranger  
 Abonnement d'un an - Fr. 100 - Fr. 180  
 Abonnement 6 mois - Fr. 55 - Fr. 100

Prix réduits pour étudiants et pour membres des  
 associations GEP, USIC, A3E2TE, et UTB

Abonnement, verse au numéro et changement  
 d'adresse chez l'imprimeur

Changement d'adresse pour membres SIA :

**SIA Société suisse des ingénieurs et des  
 architectes :**  
 secrétariat général, Sehestrestrasse 16, 8033 Zurich  
 Tél. 01/253 15 15, fax 01/253 15 33, gpa@sia.ch

Paraît chez le même éditeur :

#### tec21

Rédaction : BCDigest asse IT,  
 case postale 250, 8021 Zurich  
 Tél. 01/286 90 62, fax 01/288 90 70  
 info@tec21.com, Suisse - Etranger  
 Abonnement d'un an - Fr. 250 - Fr. 295  
 Abonnement 6 mois - Fr. 130 - Fr. 150

#### Vente des normes et de la documentation :

Secrétariat SIA VD, av. Jeanne 9, 1000 Courmies  
 tél. 02 7546 34 21, fax 02 7547 13 24 (France &  
 tél. 00 33 47 81 74, fax 00 33 47 81 76 (all. & bel.)

#### PAGE DE COUVERTURE

Revitalisation du Chandon  
 (Photo Nathalie Perrotte)